



# Husqvarna®



DM700

## Conteúdo

Introdução.....	2	Transporte e armazenamento.....	15
Segurança.....	3	Dados técnicos.....	16
Montagem.....	8	Acessórios.....	17
OPERAÇÃO.....	8	Serviço.....	17
Manutenção.....	13	Declaração de Conformidade.....	18

## Introdução

### Descrição do produto

Este motor de perfuração é uma broca de núcleo elétrica a ser usada com um suporte aprovado. A fonte de alimentação é uma unidade de alimentação.

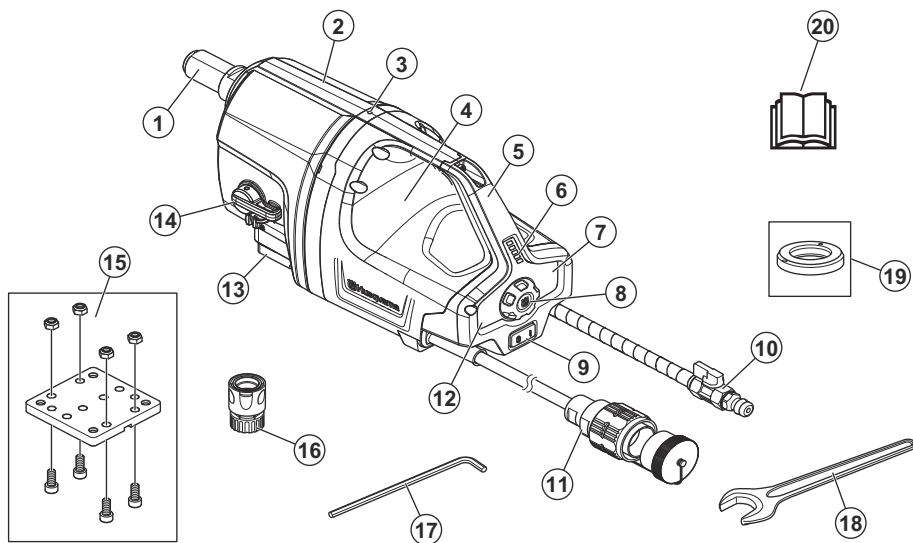
A broca diamantada é uma broca oca que possui segmentos diamantados. A água passa pela válvula esférica, pela mangueira e pela broca diamantada. A água limpa o material perfurado para fora da fenda e diminui a temperatura na broca.

### Uso previsto

O produto é usado para perfurar alvenaria, aço e outros materiais duros. O produto é usado em um suporte de perfuração aprovado. Todos os outros usos são incorretos.

O produto é usado em operações industriais por operadores com experiência.

### Visão geral do produto



1. Fuso de perfuração
2. Caixa de câmbio
3. Indicador de fuga
4. Corpo do produto
5. Manípulo
6. Indicador de carga de trabalho

7. Botão Ferro
8. Seletor de marchas, marchas eletrônicas
9. Botão Liga/Desliga
10. GARDENA® acoplamento macho com válvula de água
11. Conexão da fonte de alimentação

12. Marcha eletrônica selecionada
13. Placa de montagem rápida para Husqvarna suporte de perfuração
14. Seletor de marchas, marchas mecânicas
15. Placa adaptadora para suportes de perfuratriz não Husqvarna
16. GARDENA® conector de água
17. Chave sextavada, 8 mm
18. Chave
19. Anel de fricção
20. Manual do operador

## Símbolos no produto



**AVISO!** Este produto pode ser perigoso e causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Seja cuidadoso e use o produto corretamente.



Leia atentamente o manual do operador e certifique-se de que tenha entendido as instruções antes de usar este produto.



Utilize sempre equipamento de proteção individual aprovado. Consulte *Equipamento de Proteção Individual na página 6*.



Este produto está em conformidade com as diretivas vigentes da CE.



**Marca ambiental.** O produto ou a sua embalagem não é lixo doméstico. Recicle-o em um local de descarte aprovado para equipamentos elétricos e eletrônicos.

**Observação:** Outros símbolos ou decalques presentes no produto referem-se a exigências especiais de certificação para alguns mercados.

## Danos ao produto

Não assumimos responsabilidade por danos ao nosso produto se:

- o produto seja reparado incorretamente.
- o produto seja reparado com peças que não sejam da marca do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- o produto tenha um acessório que não seja da marca do fabricante ou não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não seja reparado em um centro de atendimento aprovado ou por uma autoridade aprovada.

## Segurança

### Definições de segurança

Avisos, cuidados e observações são utilizados para chamar a atenção para partes especialmente importantes do manual.



**AVISO:** Utilizado se existir um risco de ferimentos ou morte para o operador ou a terceiros se as instruções no manual não forem respeitadas.



**CUIDADO:** Utilizado se existir um risco de danos para o produto, outros materiais ou para a área adjacente, se as instruções no manual não forem respeitadas.

**Observação:** Utilizados para conferir mais informações necessárias em uma determinada situação.

### Avisos gerais de segurança da máquina



**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta

**máquina.** O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- **Guarde todos os avisos e as instruções para consulta futura.** O termo "máquina" nos avisos se refere à máquina operada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

### Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras podem gerar acidentes.
- **Não opere máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** As máquinas geram faíscas que podem acender a poeira ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e os transeuntes à distância enquanto operar uma máquina.** Distrações podem causar a perda de controle.

### Segurança elétrica

- **Os plugues da máquina devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use adaptadores de tomada com máquinas aterradas.** Plugues não modificados e

tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.

- **Evite que seu corpo entre em contato com superfícies aterradas ou fixas ao solo, como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** Há maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato com superfícies aterradas ou fixas ao solo.
- **Não exponha as máquinas à chuva ou umidade.** Entrada de água em uma máquina aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao operar uma máquina em área externa, use um cabo de extensão adequada para uso exterior.** A utilização de um cabo adequado para área externa reduz o risco de choque elétrico.
- **Caso seja inevitável operar uma máquina em local úmido, use uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual (RCD).** O uso de uma RCD reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se atento, veja o que está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina. Não utilize a máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operá-la pode resultar em ferimentos graves.
- **Use sempre equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção individual, tais como máscara de poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auditivo usados nas condições adequadas diminui o risco de danos corporais.
- **Evitar ligar a máquina acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição Desligado antes de conectar a máquina à fonte de alimentação e/ou ao pacote de baterias, pegar ou carregar a máquina.** Transportar a máquina com o dedo no interruptor ou energizar a máquina com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave antes de ligar a máquina.** Uma chave de ajuste ou uma chave deixada presa a uma peça rotativa da máquina pode resultar em ferimentos.
- **Não force o alcance, esticando-se excessivamente. Mantenha-se sempre equilibrado, com os pés bem apoiados.** Isso proporciona melhor controle da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se com roupas apropriadas. Não use joias ou roupas folgadas. Mantenha o seu cabelo e roupas afastados das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos compridos podem ser capturados pelas peças móveis.

- **Se os dispositivos estiverem previstos para a conexão de equipamentos de extração e coleta de poeira, garanta que estes fiquem conectados e usados da forma correta.** O uso dos equipamentos de coleta pode reduzir os riscos relacionados à poeira.
- **Não deixe que a familiaridade obtida com o uso frequente de máquinas deixe você se tornar complacente e ignorar os princípios de segurança da máquina.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.

## Uso e cuidados com a máquina

- **Não force a máquina. Use a máquina correta para a sua aplicação.** A máquina correta fará um trabalho melhor e mais seguro conforme o uso para o qual ela foi concebida.
- **Não use a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não puder ser controlada pelo interruptor liga/desliga será perigosa e deverá ser reparada.
- **Antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar a máquina, desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova o pacote de baterias da máquina, se possível.** Estas medidas de segurança preventiva reduzem o risco de ativação acidental da máquina.
- **Guarde a máquina fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** Máquinas são perigosas nas mãos de pessoas destreinadas.
- **Faça a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique se há desalinhamento ou agarramento das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da máquina. Se a máquina estiver danificada, repare-a antes de usá-la.** Muitos acidentes são causados por máquinas com manutenção inadequada.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Quando corretamente mantidas, as máquinas de corte com arestas afiadas ficam menos propensas a agarramentos e são mais fáceis de controlar.
- **Use a máquina, os acessórios e bits, entre outros, de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso da máquina em operações diferentes das originais pode resultar em uma situação de perigo.
- **Mantenha as alças e as superfícies de agarramento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Alças e superfícies de agarramento escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da máquina em situações inesperadas.

## Serviço

- **Leve sua ferramenta elétrica para reparos executados por uma pessoa qualificada, usando apenas peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir a manutenção segura da ferramenta elétrica.

- **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção de pacotes de baterias só deve ser realizado pelo fabricante ou pelos prestadores de serviço autorizados.

## Avisos de segurança da broca diamantada

- **Ao realizar uma perfuração que exija o uso de água, direcione a água para longe da área de trabalho do operador ou use um dispositivo de coleta de líquido.** Tais medidas de precaução mantêm a área de trabalho do operador seca e reduzem o risco de choque elétrico.
- **Opere a ferramenta elétrica em superfícies de pressão isoladas ao realizar uma operação em que o acessório de corte pode entrar em contato com fiação oculta ou com seu próprio cabo.** O contato do acessório de corte com um fio energizado pode tornar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica condutoras de eletricidade e o operador pode levar um choque elétrico.
- **Use proteção auricular ao fazer perfurações com brocas diamantadas.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- **Se a broca emperrar, pare de aplicar pressão para baixo e desligue a ferramenta.** Investigue e tome ações corretivas para eliminar a causa do emperramento da broca.
- **Ao religar uma broca diamantada na peça de trabalho, verifique se a broca gira livremente antes de começar.** Se a broca estiver emperrada, poderá não ligar, sobrecarregar a ferramenta ou fazer com que a broca diamantada se solte da peça.
- **Ao prender o suporte de perfuração com âncoras e fixadores na peça de trabalho, certifique-se de que a fixação usada seja capaz de segurar e reter a produto durante o uso.** Se a peça de trabalho for fraca ou porosa, a âncora poderá escapar, fazendo com que o suporte da broca se solte da peça.
- **Ao perfurar em paredes ou tetos, tome cuidados para proteger as pessoas e a área de trabalho do outro lado.** A broca pode se estender pelo furo ou o macho pode cair para fora do outro lado.
- **Ao fazer uma perfuração suspensa, use sempre o dispositivo de coleta de líquido especificado nas instruções. Não deixe a água fluir para a ferramenta.** A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

## Instruções gerais de segurança



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Este produto é uma ferramenta perigosa: tenha cuidado e o use corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de usar este produto,

leia e compreenda o conteúdo deste manual do operador.

- Este produto não é destinado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento.
- Guarde todos os avisos e instruções.
- Obedeça a todas as leis e regulamentos vigentes.
- O operador e o empregador do operador devem conhecer e evitar os riscos durante a operação do produto.
- Não deixe outra pessoa usar o produto, a menos que ela tenha lido e compreendido o conteúdo do manual do operador.
- Não opere o produto a menos que você receba treinamento antes do uso. Certifique-se de que todos os operadores recebam treinamento.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Permita que somente pessoas aprovadas operem o produto.
- O operador é responsável por acidentes que ocorram a terceiros ou à propriedade destes.
- Não utilize o produto se estiver cansado doente ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
- Sempre tome cuidado e use o bom senso.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação. Sob certas circunstâncias esse campo poderá interferir com implantes médicos de natureza ativa ou passiva. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas que tenham implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Cerifique-se de que consegue ler claramente sinais e decalques.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Não faça modificações neste produto.
- Não opere o produto se houver a possibilidade de que outras pessoas o tenham modificado.

## Use sempre o bom senso.



**AVISO:** Em nenhuma circunstância você deve modificar o projeto original da máquina sem autorização prévia do fabricante. Utilize sempre peças originais. As modificações e/ou acessórios não autorizados podem originar ferimentos graves ou morte do usuário ou de outras pessoas.



**AVISO:** O uso de produtos como cortadores, trituradoras e furadeiras que pulverizem ou formem materiais pode gerar poeira e vapores contendo produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do

material que se pretende processar e use uma proteção respiratória apropriada.

Não é possível cobrir todas as situações imagináveis que você pode encontrar ao usar uma perfuratriz. Sempre tenha cuidado e use o bom senso. Evite todas as situações que você considere serem além da sua capacidade. Se você ainda não tiver certeza sobre os procedimentos operacionais depois de ler estas instruções, consulte um especialista antes de continuar. Se tiver dúvidas sobre o uso da perfuratriz, não hesite em entrar em contato com o seu revendedor ou conosco. Estaremos à disposição, forneceremos esclarecimentos e ajudaremos você a usar a sua perfuratriz com eficiência e segurança.

Se tiver dúvidas sobre o uso da máquina, não hesite em entrar em contato com o seu revendedor. Estaremos à disposição, forneceremos esclarecimentos e ajudaremos você a usar a sua máquina com eficiência e segurança.

Deixe o seu revendedor Husqvarna verificar a máquina regularmente e fazer os ajustes e reparos essenciais.

Husqvarna Construction Products tem uma política de desenvolvimento contínuo dos produtos. Husqvarna reserva-se o direito de modificar o design e a aparência dos produtos sem aviso prévio e de introduzir modificações de concepção, sem a necessidade de qualquer obrigação.

Todas as informações e todos os dados no manual do operador estavam atualizados no momento em que o manual do operador foi enviado para impressão.

## Instruções de segurança para operação



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Não opere o produto se não for possível receber ajuda em caso de acidente.
- Não opere a máquina com o acessório de vácuo para suporte da perfuratriz.
- Não utilize o produto em condições climáticas ruins, como neblina, chuva, ventos fortes, frio intenso e condições equivalentes. Condições perigosas como, por exemplo, superfícies escorregadias, podem ocorrer devido ao mau tempo.
- Veja se há pessoas, objetos e situações que podem impedir a operação segura do produto.
- Quando a broca apontar para cima durante a operação, sempre use um recipiente aplicável para coletar a água.
- Sempre fixe o produto a um suporte de perfuração aplicável antes da operação. Consulte *Para fixar o produto a um suporte de perfuração* na página 8.
- Certifique-se de sempre ser possível parar o motor rapidamente em caso de emergência.

- Tome cuidado para que nenhum tubo ou cabo elétrico esteja na área onde o orifício será feito.
- Se o produto não funcionar corretamente, pare o motor.
- Mantenha-se em uma posição segura e estável durante a operação.
- Mantenha distância da broca quando o motor estiver em ligado.
- Não saia de perto do produto com o motor ligado.
- Sempre desconecte o cabo de alimentação antes de se afastar do produto.
- Mantenha todas as peças em boas condições e verifique se todas elas estão fixadas apropriadamente.
- Caso ocorram vibrações no produto, ou seu nível de ruído esteja excepcionalmente alto, pare o produto imediatamente. Examine o produto à procura de danos. Repare os danos ou leve a um agente de serviço aprovado para fazer os reparos.
- Use sempre acessórios aprovados. Entre em contato com o revendedor para obter mais informações.

## Cabos de extensão

- Use somente cabos de extensão aprovados com comprimento suficiente.
- O valor nominal no cabo de extensão deve ser o mesmo ou maior que o fornecido na placa de classificação do produto.
- Utilize cabos de extensão com aterramento.
- Ao operar o produto em ambientes externos, use um cabo de extensão aplicável para operações ao ar livre. Isso diminui o risco de choque elétrico.
- Mantenha a conexão com o cabo de extensão seca e sem contato com o solo.
- Mantenha o cabo de extensão longe de fontes de calor, óleo, bordas cortantes ou peças móveis. Um cabo danificado aumenta o risco de choque elétrico.
- Certifique-se de que o cabo de extensão esteja em boas condições e sem danos.
- Não use o cabo de extensão quando ele estiver enrolado. Isso pode deixá-lo muito quente.
- Verifique se o cabo de extensão está atrás de você quando começar a usar o produto. Isso evita danos ao cabo de extensão.

## Equipamento de Proteção Individual



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use sempre equipamentos de proteção individual aprovados quando usar o produto. O equipamento de proteção individual não evita totalmente ferimentos, mas diminui o grau do ferimento em caso de acidente. Deixe seu revendedor ajudar você a escolher o equipamento de proteção individual correto.

- Faça uma verificação regular do estado do equipamento de proteção individual.
- Use um capacete aprovado.
- Use protetor auricular aprovado.
- Use proteção respiratória aprovada.
- Use proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção.
- Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.
- Use roupas de trabalho aprovadas ou roupas justas equivalentes que tenham mangas e pernas longas.

### Extintor de incêndio

- Tenha um extintor de incêndio nas proximidades durante a operação.
- Use um extintor de incêndio de pó químico classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

### Dispositivos de segurança no produto

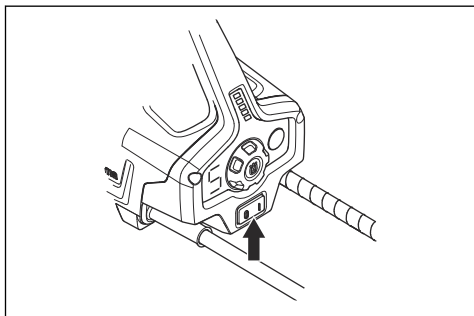


**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Não use um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique os dispositivos de segurança regularmente. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, fale com seu centro de assistência Husqvarna.
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

### Botão Liga/Desliga

O botão Liga/Desliga deve ser usado para iniciar e parar o produto.



### Para fazer uma verificação do botão Liga/Desliga

1. Conecte o produto à tomada.
2. Coloque o botão Liga/Desliga em "1" para iniciar o produto.
3. Coloque o botão Liga/Desliga em "0" e espere o produto parar de funcionar.

### Embreagem de fricção

A embreagem de fricção está integrada na caixa de câmbio do produto. Isso evita danos ao produto em caso de parada repentina do eixo do fuso.



**CUIDADO:** Certifique-se de que o tempo de liberação da embreagem não seja superior a 3 ou 4 segundos, pois, se não houver desgaste, o calor aumentará rapidamente.

### Instruções de segurança para manutenção



**AVISO:** Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Pare o produto e desconecte a fonte de alimentação antes de fazer a manutenção.
- Use sempre equipamentos de proteção individual.
- Mantenha todas as peças em boas condições e verifique se todas elas estão fixadas apropriadamente.
- Faça as verificações de segurança, manutenção e serviço descritas neste manual. Todas as outras operações de manutenção devem ser realizadas por uma oficina autorizada.
- Se for necessário substituir o cabo de alimentação ou a conexão elétrica, isso deve ser feito por uma oficina autorizada.
- Faça a manutenção para garantir que o produto funcione corretamente. Consulte *Cronograma de manutenção* na página 13.
- Não utilize o produto se estiver danificado.

# Montagem

## Introdução



**AVISO:** Leia e compreenda o capítulo sobre segurança antes de montar o produto.



**AVISO:** Para evitar ferimentos, desconecte o cabo de alimentação e remova a broca antes da montagem.

## Para fixar o produto a um suporte de perfuração

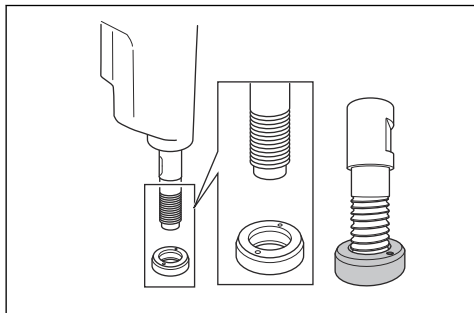


**CUIDADO:** Leia cuidadosamente o manual do operador do suporte de perfuração.

- Para fixar o produto a um suporte de perfuração, consulte o manual do suporte de perfuração.
- Use somente com suportes de perfuração da Husqvarna aprovados. Consulte *Suportes de perfuração compatíveis* na página 17.

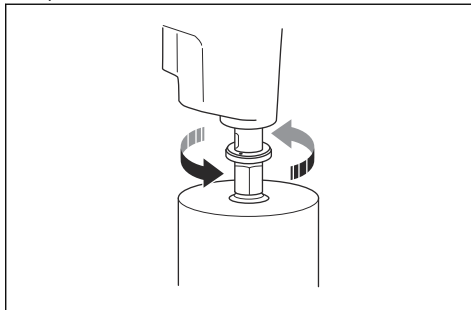
## Para instalar uma broca

1. Aplique o anel de fricção fornecido sobre o eixo do fuso.



**Observação:** O anel de fricção evita danos ao eixo do fuso e à caixa de câmbio durante a remoção da broca.

2. Gire a broca no sentido anti-horário para instalá-la. Aperte totalmente.



# OPERAÇÃO

## O que fazer antes de operar o produto

1. Leia atentamente o manual do operador e certifique-se de que tenha entendido as instruções.
2. Leia atentamente o manual do operador do suporte de perfuração e certifique-se de ter compreendido as instruções.
3. Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individual* na página 6.

4. Faça a manutenção diária. Consulte *Cronograma de manutenção* na página 13.
5. Somente pessoas aprovadas devem estar na área de trabalho.
6. Certifique-se de que o produto esteja montado corretamente e sem danos. A broca e o suporte de perfuração devem ser encaixados corretamente.
7. Certifique-se de que o sistema de água não esteja danificado e esteja conectado ao produto.



## Para conectar e abrir o fornecimento de água



**CUIDADO:** Certifique-se de que a pressão máxima da água não esteja muito alta; consulte *Dados técnicos* na página 16.

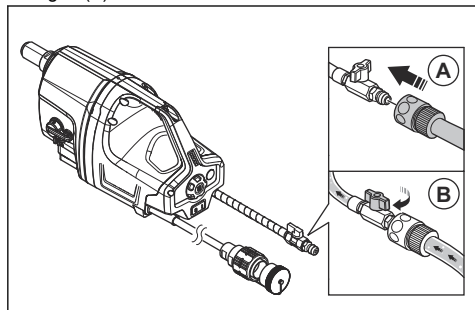


**CUIDADO:** Use somente água limpa para evitar que a sujeira cause um bloqueio no sistema de água.



**CUIDADO:** Use somente um acoplamento de fornecimento de água aprovado. Entre em contato com o revendedor para obter mais informações.

1. Conecte a válvula de esfera ao fornecimento de água (A).



2. Abra o sistema de água (B). Ajuste a pressão da água para remover todo o material residual do furo.

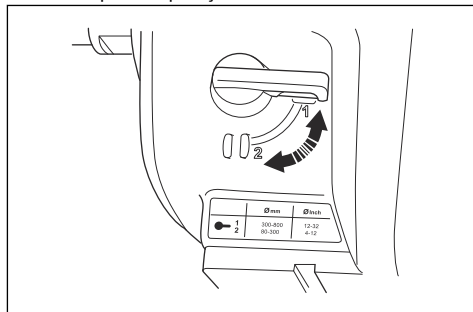
## Para iniciar o produto



**AVISO:** Verifique se a broca está girando livremente. Ela começa a girar quando o motor começa a funcionar.

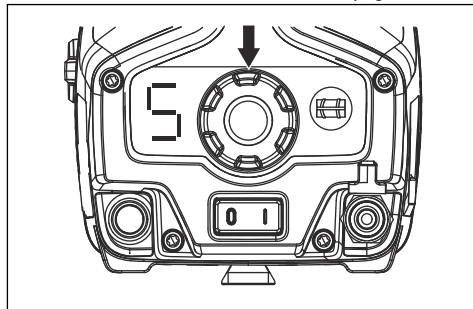
1. Conecte o produto a uma unidade de alimentação aplicável.
2. Conecte a unidade de alimentação à tomada.

3. Para definir a velocidade de operação, gire o fuso da broca e, ao mesmo tempo, mova o seletor de marchas. Coloque o seletor de marchas na posição correta para a operação.

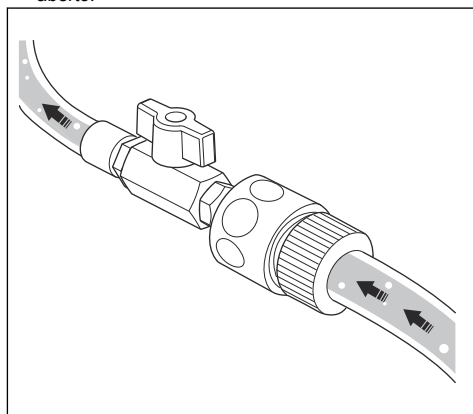


**CUIDADO:** Não mova o seletor de marchas mecânico quando o produto estiver ligado. Risco de danificar a caixa de câmbio.

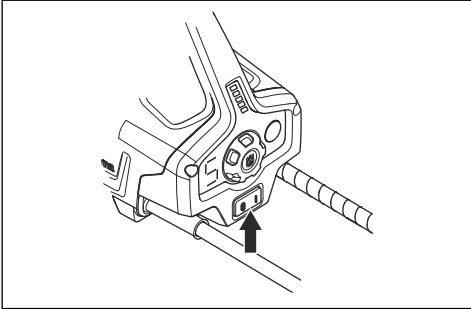
4. Gire o seletor eletrônico de marchas para selecionar uma velocidade aplicável para a operação. Consulte *Diâmetros de broca recomendados* na página 17.



5. Certifique-se de que o sistema de água esteja aberto.



6. Coloque o botão Liga/Desliga na posição "1".



Para operar o produto



**AVISO:** Caso o PRCD seja ativado, remova a broca do furo antes de pressionar RESET.



**AVISO:** Acidentes perigosos podem ocorrer se o núcleo de concreto permanecer na broca ao removê-la do furo.



**AVISO:** Ao usar um suporte do perfurador, opere a ferramenta elétrica segurando as superfícies isoladas do suporte.



**CUIDADO:** Certifique-se de que nenhum objeto atinja a broca.



**CUIDADO:** Não use mais força do que o necessário. Isso só torna a operação lenta e causa sobrecarga no motor.

1. Ligue o motor. Consulte *Para iniciar o produtona página9*.
2. Deixe a rotação do motor aumentar até a velocidade máxima antes de a broca entrar em contato com a superfície.
3. Empurre a broca na superfície com a alavanca de avanço.
4. Caso perfure por armações de ferro, use mais pressão inicial e uma marcha mais baixa do que usaria em outras situações.
5. Inicialmente, use uma pressão muito pequena para manter a broca na posição correta.
6. Durante a operação, certifique-se de que a água remova todo o material residual do furo. Se necessário, ajuste a pressão da água.
7. Pare o motor. Consulte *Para parar o produtona página11*.

Indicador de carga

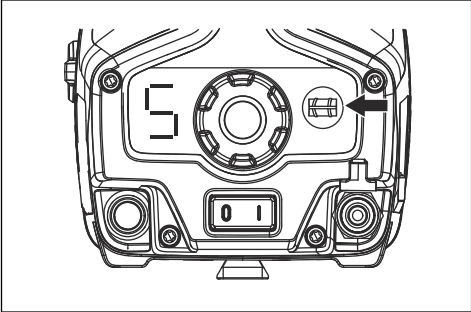


**CUIDADO:** Não sobrecarregue o produto novamente, pois isso danifica o produto. O indicador de carga mostra a potência, o que não significa ser a melhor recomendação para a operação.

Indicadores LED	Causa	Procedimento possível
1 luz verde.	O produto está conectado à unidade de alimentação e pode ser operado.	Nenhum procedimento é necessário.
	A potência é inferior a 70% da disponível quando em operação.	
2 luzes verdes.	A potência está entre 70% e 90% da disponível quando em operação.	Nenhum procedimento é necessário.
3 luzes verdes.	A potência é superior a 90% da disponível quando em uso.	Nenhum procedimento é necessário.
3 LEDs verdes e 1 LED amarelo.	Potência máxima.	Nenhum procedimento é necessário.
3 LEDs verdes, 1 LED amarelo, 1 LED vermelho.	Risco de superaquecimento do produto.	Diminua a carga ou reduza a temperatura do motor e da unidade de alimentação.

Indicadores LED	Causa	Procedimento possível
Todos os LEDs acesos ou piscando.	O produto superaquecido e pode parar repentinamente. <sup>1</sup>	Diminua a carga ou reduza a temperatura do motor e da unidade de alimentação.
	A potência máxima disponível é automaticamente reduzida para evitar superaquecimento e parada automática do produto.	Aumente a quantidade de água ou use água mais fria para diminuir a temperatura do motor.
		Para diminuir a temperatura da unidade de alimentação, substitua o filtro de ar ou coloque a unidade em temperatura ambiente mais baixa.
O LED amarelo está aceso.	O produto deve receber manutenção.	A manutenção do produto deverá ser feita, consulte <i>Cronograma de manutenção</i> página 13.

## Botão Ferro



A função do botão ferro diminui a velocidade de operação para facilitar o corte em materiais duros, por exemplo, vergalhões.

A velocidade reduzida também pode ser usada para facilitar a entrada da broca na superfície de outros materiais. Para obter o melhor desempenho, desabilite a função do botão ferro quando a broca estiver na superfície e faça o furo na velocidade normal.

A função do botão ferro é ativada quando o indicador da marcha eletrônica pisca.

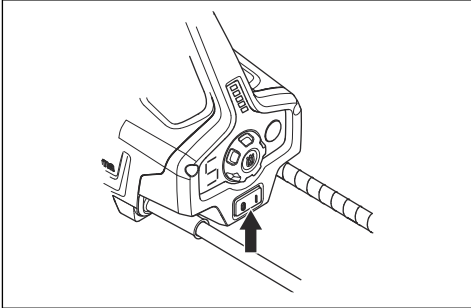
## Para parar o produto



**AVISO:** A broca continua a girar por algum tempo após o motor ser desligado. Não pare a broca com as mãos. Isso pode causar ferimentos.

1. Deixe o produto funcionar sem carga de trabalho por 2 a 3 minutos. O sistema de água diminui a temperatura do motor.

2. Coloque o botão Liga/Desliga na posição "0".



3. Aguarde até que a broca tenha parado totalmente.
4. Feche o fornecimento de água.
5. Desligue o produto da fonte de alimentação.

## Para substituir a broca



**AVISO:** Retire o plugue da tomada antes de substituir a broca.



**AVISO:** Use luvas de proteção. Deixe o produto esfriar antes de fazer a manutenção. A broca e a área adjacente ficam muito quentes após a operação.

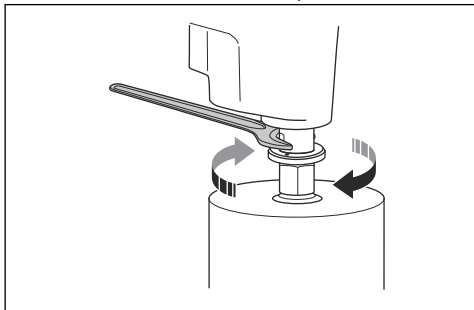


**AVISO:** Use somente brocas diamantadas aprovadas para seu produto. Entre em contato com o revendedor Husqvarna para obter mais informações.

1. Tenha uma nova broca, a chave fornecida e graxa resistente à água.

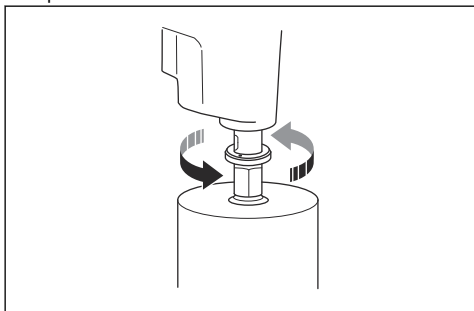
<sup>1</sup> Se o produto parar devido a superaquecimento, os LEDs continuarão piscando até que o produto esteja frio e possa ser ligado novamente.

2. Trave o eixo do fuso com a chave.
3. Gire a broca no sentido horário para removê-la.



**CUIDADO:** Não bata no produto para remover a broca. Risco de danificar a caixa de câmbio e o suporte de perfuração.

4. Lubrifique a rosca do eixo do fuso com graxa resistente à água.
5. Gire a broca no sentido anti-horário para instalá-la. Aperte totalmente.



## Para preparar o produto para perfuração invertida

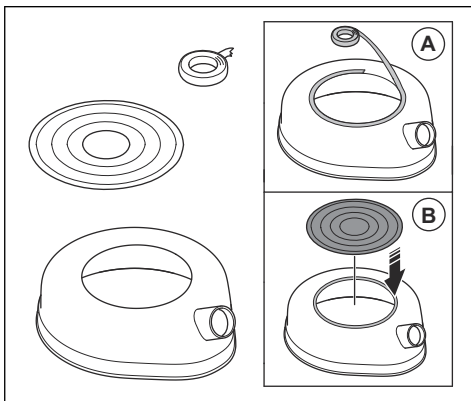


**AVISO:** Sempre use um anel de detritos com um disco de vedação e uma arruela de borracha durante a perfuração invertida. A água que entra no produto aumenta o risco de choque elétrico.

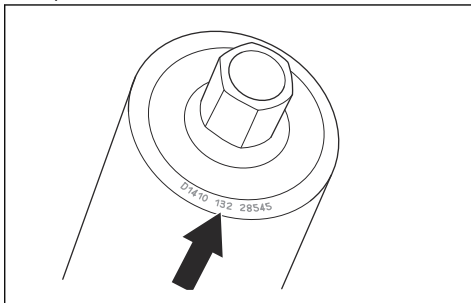
**Observação:** O anel de detritos, o disco de vedação e a arruela de borracha são acessórios. Entre em contato com o agente de serviço local para obter mais informações.

**Observação:** O diâmetro da broca máximo para perfuração invertida é de 250 mm

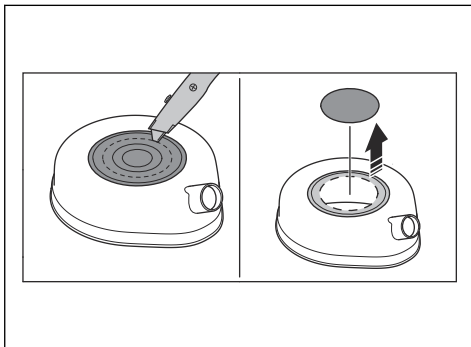
1. Limpe a parte superior do anel de detritos. Toda a graxa e sujeira devem ser removidas.
2. Prenda a fita adesiva dupla face ou use cola em spray ao redor da abertura superior do anel de detritos (A). Coloque o disco de vedação na abertura superior como uma cobertura (B). Prenda-o firmemente.



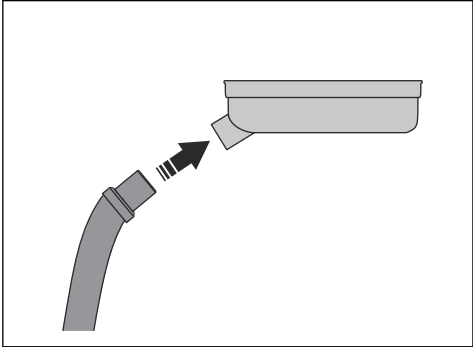
3. Procure a dimensão da broca de coroa na parte superior da broca.



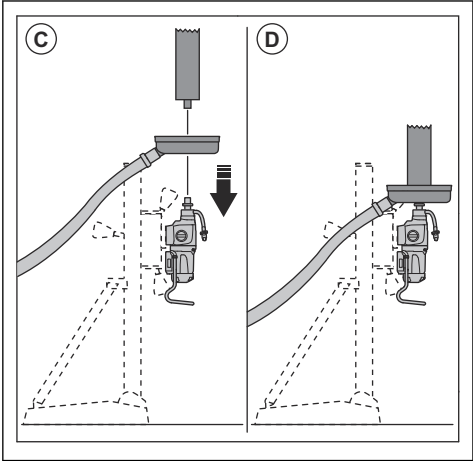
4. Corte um orifício no disco de vedação o mais próximo possível da menor dimensão da broca de coroa.



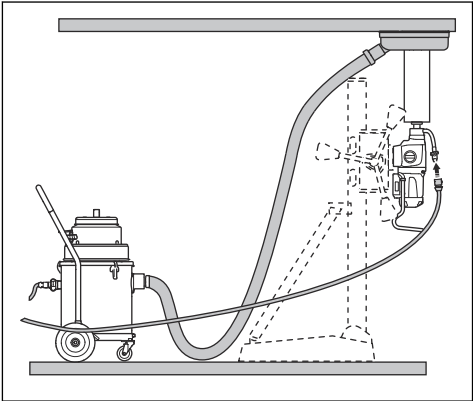
5. Conecte o coletor de detritos à junção do anel de detritos.



6. Coloque o anel de detritos no fuso da broca (C).  
Instale a broca de perfuração no fuso da broca (D).



7. Inicie o coletor de detritos.  
8. Levante a broca de perfuração até o teto. Prenda o anel de detritos no teto.



## Manutenção

### Introdução



**AVISO:** Leia e compreenda o capítulo de segurança antes realizar a manutenção no produto.



**AVISO:** Para evitar ferimentos, desligue o cabo de alimentação antes de fazer a manutenção.

### Cronograma de manutenção

\* = Manutenção geral feita pelo operador. As instruções não são fornecidas neste manual do operador.

X = As instruções são fornecidas neste manual do operador.

Manutenção	Antes de cada uso	Após cada uso	A cada 100 h
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estejam apertados.	*		

Manutenção	Antes de cada uso	Após cada uso	A cada 100 h
O botão Liga/Desliga deve estar funcionando corretamente. Consulte <i>Para fazer uma verificação do botão Liga/Desliga</i> na página 7.	X		
Limpe as superfícies externas do produto.	X	X	
Remova qualquer graxa ou óleo no manípulo.	*	*	
Examine o cabo de alimentação e a conexão à fonte de alimentação quanto a danos.	*	*	
Certifique-se de que as peças móveis estejam funcionando corretamente e possam se mover livremente.	*		
Certifique-se de que a broca esteja afiada e limpa.	X		
Verifique do óleo da caixa de câmbio. Se necessário, substitua o óleo.			X
Examine a conexão de água quanto a danos e vazamento de água.		X	

### Como limpar o produto



**CUIDADO:** Certifique-se de que não entre água no motor ou na caixa de câmbio.



**CUIDADO:** Não use água corrente para limpar o produto.

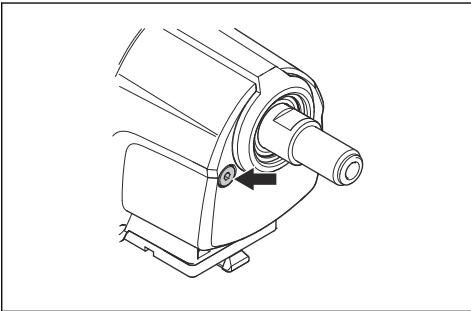
- Use um pano seco ou úmido para limpar o produto.
- Limpe e lubrifique a rosca do eixo do fuso.

### Para fazer a manutenção da broca diamantada

- Certifique-se de que os segmentos das ferramentas diamantadas estejam afiados. Afie os segmentos diamantados que estejam sem corte com um rebolo da SiC.
- Certifique-se de que não haja vibração na broca. Se houver vibração na broca, os segmentos diamantados poderão se soltar.
- Certifique-se de que os segmentos diamantados sejam suficientemente maiores do que o diâmetro interno e externo do tubo da broca.
- Lubrifique a rosca da broca com graxa resistente à água. Isso facilita afrouxar a ferramenta.
- Certifique-se de que o desgaste radial nos segmentos diamantados da broca não seja superior a 1 mm.

### Para substituir o óleo na caixa de câmbio

1. Remova o bujão de drenagem de óleo.



2. Escorra o óleo da caixa de câmbio em um recipiente.



**CUIDADO:** Descarte o óleo usado em um local apropriado.

3. Caso necessário, deixe que um centro de serviço Husqvarna aprovado limpe a caixa de câmbio.
4. Encha com óleo de caixa de câmbio novo. Consulte *Dados técnicos* na página 16 para saber a quantidade e o tipo de óleo corretos.
5. Limpe o bujão de drenagem de óleo. O bujão de drenagem de óleo tem um ímã que captura partículas de metal.
6. Instale o bujão de drenagem de óleo.

## Para examinar a conexão de água

---

vedações do eixo deverão ser substituídas imediatamente.



**CUIDADO:** Caso haja vazamento de água no anel de conexão de água, as

- Deixe que um centro de serviço da Husqvarna aprovado substitua a conexão de água.

---

## Transporte e armazenamento

---

- Mantenha o produto em um local trancado para evitar o acesso de crianças ou de pessoas não autorizadas.
- Mantenha o produto em um local seco e livre de congelamento.
- Remova a broca antes do transporte ou armazenamento do produto. Isso serve para prevenir danos ao produto e às brocas.
- Fixe o produto de forma segura durante o transporte, para evitar danos e acidentes.

## Dados técnicos

### Dados técnicos

<b>Motor</b>	
Motor elétrico	HF Alta Frequência
Potência nominal de entrada, kW	6
Peso, kg/lb	13,6/29,9
<b>Óleo da caixa de câmbio</b>	
Tipo	Q8 T 65 SAE 75W-90
Capacidade, l/qts	1,0/1,06
<b>Broca de perfuração</b>	
Diâmetro máximo recomendado, mm/pol.	600/24
Diâmetro mín. recomendado, mm/pol.	100/4
Rosca do fuso	G 1 ¼", CR1 28, haste A
<b>Arrefecimento a água</b>	
Pressão mínima e máxima de água, bar/PSI	0,5-3/7,2-43,5
Fluxo de água mínimo recomendado a temperatura da água de 15 °C, l/min.	0,5
Acoplamento de água	Gardena
<b>Emissões de ruído <sup>2</sup></b>	
Nível de potência sonora, dB medido (A)	107
Nível de potência sonora, dB (A)	111
Nível de pressão sonora no ouvido do operador, dB (A) <sup>3</sup>	91
<b>Níveis de vibração, a<sub>hv</sub> <sup>4</sup></b>	
Alça, m/s <sup>2</sup>	<2,5

<sup>2</sup> Emissões de ruído no meio ambiente medidas como potência sonora (L<sub>WA</sub>) em conformidade com a norma EN 12348.

<sup>3</sup> Nível de pressão sonora em conformidade com a norma EN 12348. Os dados informados para nível de pressão de ruído têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 3,3 dB (A). Os dados informados para nível de potência sonora têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 2,5 dB (A).

<sup>4</sup> Nível de vibração em conformidade com a norma EN 12348. Os dados relatados de nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 m/s<sup>2</sup>



# Diâmetros de broca recomendados

Marcha mecânica	Marcha eletrônica	Rotação, rpm	Diâmetro da broca, mm/ pol.
1	1	125	600/24
1	2	139	500/20
1	3	156	450/18
1	4	175	400/16
1	5	196	350/14
1	6	220	300/12
1	7	247	250/10
1	8	278	225/9
1	9	310	200/8
2	1	270	250/10
2	2	299	225/9
2	3	336	200/8
2	4	377	176/7
2	5	423	150/6
2	6	475	125/5
2	7	534	100/4
2	8	599	90/3,5
2	9	675	80/3

## Acessórios

### Suportes de perfuração compatíveis

O produto é compatível com os seguintesHusqvarna suportes de perfuração:

- DS500, recomendado para diâmetros da broca de no máximo 400 mm.
- DS900, recomendado para diâmetros da broca de no máximo 600 mm.

## Serviço

### Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência aprovado Husqvarna Construction Products mais próximo, acesse o site [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# Declaração de Conformidade

## Declaração de Conformidade da CE

Nós, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,  
tel.: +46-36-146500, declaramos, sob nossa exclusiva  
responsabilidade, que o produto:

<b>Descrição</b>	<b>Broca de núcleo diamantada transportável</b>
<b>Marca</b>	Husqvarna
<b>Tipo/Modelo</b>	DM700
<b>Identificação</b>	Números de série com data a partir de 2025

está em total acordo com as seguintes diretivas e  
normas da EC:

<b>Diretiva/Norma</b>	<b>Descrição</b>
2006/42/EC	"relativa a maquinário"
2014/30/EU	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou  
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN  
62841-3-6:2014+AC:2015+A11:2017+A1:2022+A12:202  
2

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-04-07



Mattias Holmdahl

Diretor de P&D, Corte e Perfuração de Concreto

Husqvarna AB, Divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica





[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Instruções originais



1142110-70

Rev. B



2025-03-26